

これであなたもレインボーマスター！
你也成為彩虹達人！

This will make you a Rainbow master

山頂公園

SUMMIT PARK

MAP

Renewed!

天空の足湯 カウンターテラス

天空泡腳池 欄杆式露台
Footbath in the sky Counter terrace



スリルと絶景が味わえる！ リフト&ケーブルカー

享受刺激感跟絕佳的景色！升降機&纜車
Enjoy the thrill and superb view!
"Lifts & cable cars"

ちょっと？かな？スリリングな一人乗りのリフトは、絶景とおいしい空気をたっぷり楽しむことができます。多い時で1日4000人近く利用することも、リフトが不安な方は、ケーブルカーでもお楽しみいただけます。約2分で天空の山頂に到着！



嫌な？揺れる？揺れを人間的な大人乗客は、可以享受絶景和新鮮空氣。最多的使用量1天接近4000人左右。如果您不想乘纜車，也可以搭乘纜車上去。大約2分鐘即可抵達天空的山頂！

The slightly (or quite!) thrilling single-ride lift brings you a superb view and fresh air that you can fully enjoy. At the most as many as 4000 people take a ride a day. Those who are afraid of the lift can enjoy the cable car. It only takes about 2 minutes to reach the summit of the sky!

レインボーショップ にじいろ

彩虹商店 彩虹顏色 (Nijiiro)
Rainbow shop Nijiiro



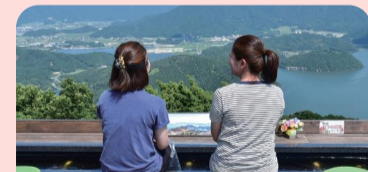
レインボーカフェ

彩虹咖啡廳
Rainbow cafe



更加滿足山頂公園的遊樂重點！
Highly recommended points to enjoy the summit park more!

山頂公園をもっと楽しめるオススメポイント！



足湯につかって、くつろいで 5つの湖を堪能！

使用泡腳池，放鬆身心，俯瞰5個美湖！
Fully enjoy the 5 lakes relaxing in the footbath!



南北同時にお参りできる 和合神社

南北同時に参拜する和合神社
Wago shrine, where you can visit from the south and north simultaneously



日本でここだけ！？ 360度絶景ポイント

日本只有這裡有！360度絶景重點
May be only here in Japan. 360-degree superb viewpoint



突然の雨でも大丈夫！ レインボー傘

突然下雨也沒關係！彩虹傘
No need to worry about sudden rain! Rainbow umbrella

リフト乗り場には、レインボーラインにちなんでレインボーの傘が設置されています。自由に使えるので、急な雨や日差しが強い時も、安心して景色を楽しめます。写真映えもバッチリ！

At the lift stand, you will find some rainbow-colored umbrellas have been placed. They derive from the Rainbow Line of course. They can be used freely, e.g. when there's a sudden rain or when the sunlight is too strong, etc. so that you can enjoy the scenery without any worries. They are also photogenic.

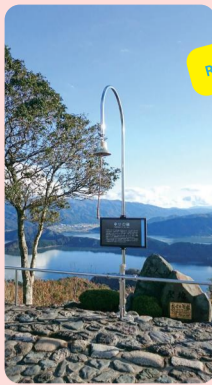
あの大物歌手の音が天空に響き渡る

五木の園

人氣歌手的聲音在天空回響 五木之園
"Hiroshi Itsuki's garden," where that big-name singer's voice echoes to the sky

日本を代表する演歌スター「五木ひろし」さんは、なんと美浜町出身にこれまでの数々の功績をたたえて作られた舞台には代表曲の一つ「ふるさと」の歌碑があり、レコード盤に手を触れると...

日本代表性演歌歌手「五木ひろし」他、可謂美浜町出身的歌手。在這裡有一個歌碑，播放迄今為止取得許多成就舞台中的一首代表性歌曲「Furusato」。只要你觸摸記錄盤...



Renewed!

大切な誰かと鐘を鳴らそう 幸せの鐘

和人生重要的一起敲鐘 幸福之鐘
Let's ring the "bell of happiness" with someone special

「和合神社」でお参りをした後、2人で一緒に1回鐘を鳴らすと、より一層御神徳にあやかれると言われる幸せの鐘。レインボーラインの隠れたパワースポット間違いなし！

這座鐘是在参拜完「和合神社」後，2人一起敲一次鐘即可獲得神明的加持庇護。未來能更加幸福圓滿。這是彩虹大道隱藏版的能量聖點！

This bell of happiness is said to bring you more merits of deity if you ring the bell once together after visiting "Wago shrine." It is definitely a hidden so called power spot (location thought to be following mystical energy in Japanese) of Rainbow Line!

子どもたちに大人気！ めだか村

最受小朋友們歡迎！Medaka (錦魚)村
Very popular with children!
"Medaka (Killifish) village"

絶滅危惧種の「めだか」。山頂公園では三方五湖の自然を保護するため、めだかを育てています。最初は8匹だっためだかも今では数百匹に増え、子どもたちに親しまれています。

瀕臨絕種類的「錦魚」。山頂公園因為保護三方五湖的自然，所以現在已經增加成數百隻。小朋友們都非常的喜歡。

"Medaka" is an endangered species. The summit park raises medaka to protect the nature of Mikatagoko. At first there were only 8 of them, but now the number has increased to several hundreds and are popular among children.

Renewed!

ピクニックにも便利な 憩いの広場

野餐使用也很方便的 休憩的廣場
"Ikoibna (Square for rest)"
convenient for picnics

バラ園近くにある「憩いの広場」はテーブルといすが設置されているので、ピクニックにも便利。近くにはカフェもあるので、オリジナルスイーツを食べながら優雅なひとときを。

「休憩的廣場」位在玫瑰園附近。廣場設有桌子跟椅子，因此也可以拿著當作野餐使用。附近還有咖啡廳，可以享用原創甜點讓自己放鬆一下。

The "Ikoibna" near the rose garden has tables and chairs so it is quite useful for a picnic. There is also a cafe nearby and you can spend an elegant time trying their original dessert.



願いを込めて、遠くに飛ばそう！ かわらけ投げ

讓我們希望飛得更遠！拋 Kawarake (陶器盤)
Let's throw it far away making a wish!
"Kawarake throwing"

このあたりで願いの葉を叶えてくれる天狗伝説にちなんで、「かわらけ」というお皿に願い事を書いて「かわらけ投げ」。湖の方向へ思いっきり空高く投げると、成就を願います。

在這附近有所謂的能將願望實現的天狗傳說。在「Kawarake」的陶器盤上寫下你的願望後「拋Kawarake」即可。往湖的方向真心祈求拋出，拋得越高越好就可以實現願望。

"Kawarake throwing" derives from the local legend of the tengu (long-nosed goblin) that is said to make your wish come true. You write down your wish on a plate called "kawarake" and throw it skyhigh in the direction of the lake praying for it to come true.

Renewed!

ハンモック広場 吊床廣場

Hammock plaza



長年見守ってきたベテランスタッフが語る！ ここが変わった！レインボーライン

經驗豐富員工的話語！這裡改變了！彩虹大道
"This part of Rainbow Line has changed!"
"Voices of expert staffs who've watched over the area for years"

山頂公園の設備を担当 高橋さん

山頂公園設備負責人 高橋先生
Mr. Takahashi in charge of the summit park facility

リニューアルして1年足らずで、県外だけでなく地元のお客さんまでくぐり増えたのが驚きました山頂からは景色は毎日違って本当に美しいんです。この景色をもっとたくさんの人に知っていただきたいですね

I am surprised that the no. of visitors, not just locals but people from other prefectures, has increased so much within just a year of the renewal! The scenery from the summit changes every day and it is truly beautiful. I hope more people get to know this place.

勤続30年以上 早川さん

工作30年以上の 早川先生
Mr. Hayakawa, who has served for over 30 years

早朝は雲海が見えることもあるんです。春の山桜の時期も最高です！最近海外からのお客さんも多いので、コミュニケーションが取れるよう、挨拶も覚えたい！

Early in the morning, sometimes you get to see a sea of clouds. The wild cherry blossom season is amazing too! Recently, there are more foreign customers so I'd like to learn how to greet in their languages to communicate more!

目標全稱霸 原創餐點也煥然一新！

FOOD MENU

目指せ全制覇 オリジナルフードも一新！

Let's try them all
Original food have been renewed!

「レインボーカフェ」「山頂カフェなないろ」「和風カフェ五湖庵」では、フードメニューが一掃地元の食材を使用したオリジナルメニューや季節限定メニューが充実しています。テイクアウトで絶景を眺めながら食べるのがおすすめです。

「彩虹咖啡廳」「山頂咖啡廳 五湖庵」餐點煥然一新！使用當地的食材開發原創及季節限定的豐富餐點，非常推薦外帶邊吃邊欣賞絕景。

The food menu at the "Rainbow cafe," "Summit cafe Nanairo," and "Japanese cafe Gokoan" have been renewed! There are original menus using local ingredients and season-limited menus. You can also take away the food and eat them outside watching the superb view.

新名物！ レインボーブルーソフト

新名産！彩虹藍霜淇淋
New speciality! Rainbow blue soft

1 レインボーカフェ
彩虹咖啡廳 / Rainbow cafe

美浜といえど！
へしこキッシュ

說到美濱！醃製鯖魚 heshiko 鹹派
Speaking of Mihama! Heshiko quiche

1 レインボーカフェ
彩虹咖啡廳 / Rainbow cafe

香り高い和スイーツ
抹茶セット

香醇濃和菓子抹茶套餐
An aromatic Japanese dessert Matcha set

1 和風カフェ 五湖庵
和風咖啡廳 五湖庵 / Japanese cafe Gokoan

ほっと一息 贅沢時間 シナモンロールセット

放鬆身心的時間 肉桂卷套餐
A luxurious break Cinnamon roll set

1 レインボーカフェ
彩虹咖啡廳 / Rainbow cafe

山頂カフェ なないろ
山頂咖啡廳 nanairo / Summit cafe Nanairo

和風カフェ 五湖庵
和風咖啡廳 五湖庵 / Japanese cafe Gokoan

最新情報はこちら

最新資訊在這裡
For latest information

http://www.mikatagoko.com